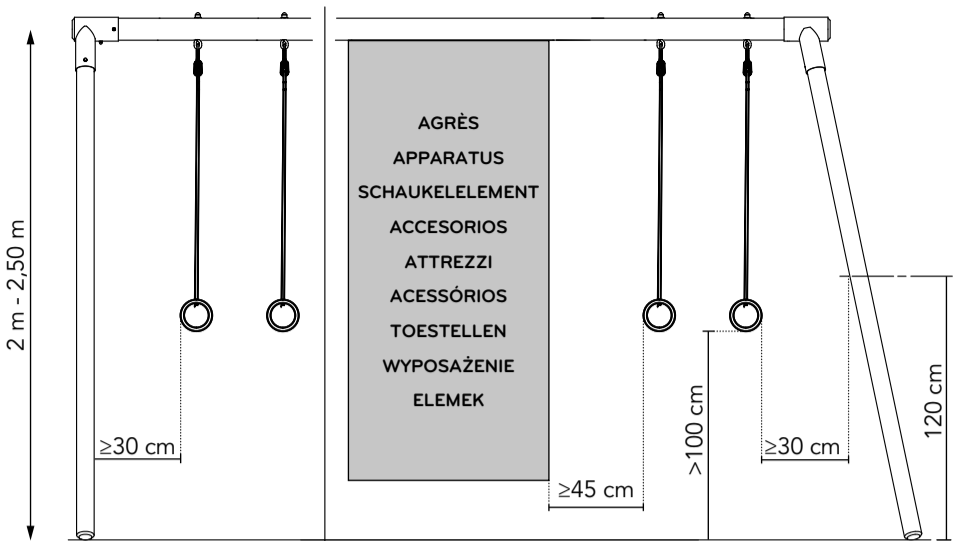
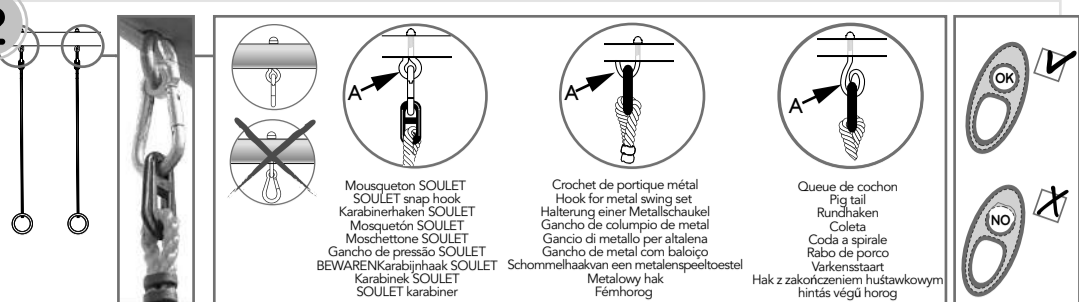


1



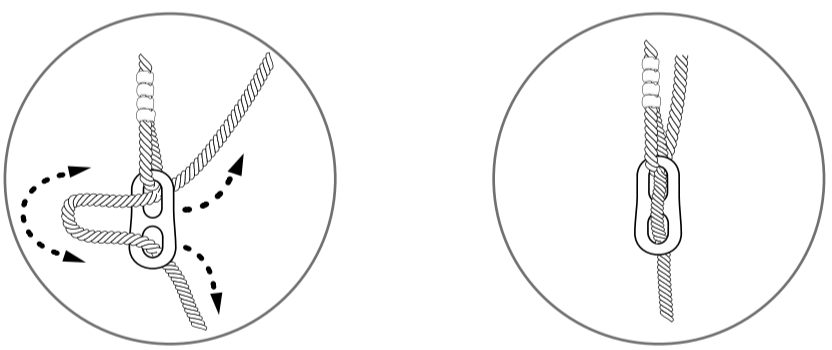
- F** - Emplacement de l'agrès sur le portique :
 - Votre paire d'anneau doit être placée à au moins 45 cm de tout autre agrès et à au moins 30 cm de la structure de votre portique.
 - S'adapte à tout type de portique
- GB** - Place of apparatus on the playground :
 - your rings must be placed at 45 cm distance from any other apparatus and at 30 cm distance of the structure of your swing set.
 - fits on each sort of playground sets.
- D** - Position des Schaukelementen an der Schaukel :
 - Die Turnringe müssen mit einem Abstand von 45 cm zu anderen Schaukelementen und von 30 cm zu den Standbalken des Schaukelgestells befestigt werden.
 - Passt auf alle Arten von Schaukeln.
- E** - Ubicación de los accesorios en los columpios :
 - Sus anillos deben estar ubicada a 45 cm de todo otro accesorio y a 30 cm de la estructura del columpio
 - Cabe en cada tipo de columpios.
- I** - Installazione degli attrezzi sull'altalena :
 - i vostri anelli devono essere messi a 45 cm da qualsiasi altro attrezzo e a 30 cm dalla struttura dell'altalena.
 - Adattabile a qualsiasi tipo di altalena.
- P** - Localização dos acessórios nos balanços :
 - Seus anéis devem estar localizada a 45 cm de todo outro acessório e a 30 cm da estrutura do balanço.
 - Adapta-se a qualquer tipo de pórtico.
- NL** - Plaats van het toestel op het speeltoestel :
 - De ringen moeten geplaatst worden op 45cm afstand van elk ander toestel en op 30cm afstand van het geraamte
 - Kan op ieder type van speeltuing.
- PL** - Mocowanie urządzenia na konstrukcji.
 - Twoja uchwyty musi znajdować się w odległości 45 cm od każdego innego sprzętu i 30 cm od konstrukcji.
 - Pasuje do każdego rodzaju konstrukcji.
- H** - A berendezés rögzítése a szerkezeten.
 - A kapaszkodók 45 cm-re kell elhelyezni bármely más felszereléstől és 30 cm-re a szerkezeten.
 - Mindenfajta szerkezeten rögzíthető.

2



- F** - Fixation de l'agrès sur le crochet :
 - Le positionnement du crochet doit être fait de telle manière que face au portique, vous voyiez l'oeil du crochet (A), le mousqueton étant perpendiculaire à l'oeil du crochet. Le balancement de l'agrès conduira le mousqueton à effectuer un mouvement correct. Tout montage de biais entraînerait une déviation de l'agrès. Cette fixation est à vérifier très régulièrement car un mauvais montage ou une détérioration de la pièce en teflon, engendrerait un risque d'usure des parties en contact.
 - Il est fortement conseillé de vérifier périodiquement (une fois par mois) que le crochet est en état et qu'il n'y a aucune usure des diverses pièces de l'agrès. Dès l'apparition de la partie métallique, au niveau de l'anneau de votre agrès, ou en cas de détérioration des éléments de l'agrès, celui-ci doit être remplacé par un agrès identique fourni par notre SAV.
- GB** - Fixing into Place :
 - The Hook should be positioned in such a way then when viewed from the front, the eye of the hook is clearly visible (A), and the hook on the end of the rope should be perpendicular to it. The swinging of the apparatus will lead the hook to carry out a correct movement. Any obliquely assembly would entail an abnormality of the apparatus. This fixation must be checked regularly because a bad assembly or a deterioration of the piece in Teflon, would generate a risk of break of the parts in contact.
 - It is strongly advised to check every month that the hook is in good general state and that there is not any broken pieces. As soon as the metal part shows through the plastic ring on the upper fixing of your apparatus, or in case of any other deterioration, the apparatus has to be replaced by an identical one, supplied by our after sales service.
- D** - Befestigung des Schaukelementen an der Halterung :
 - Die Position der Halterung muss so gewählt werden, dass Sie das Auge der Halterung sehen wenn Sie vor der Schaukel stehen (A). Der Karabinerhaken muss senkrecht zum Auge der Halterung sein. Durch das Schwingen des Schaukelements bewegt sich der Karabinerhaken korrekterweise. Wird der Haken schräg befestigt, so führt dies zu einer Abschwenkung des Schaukelements. Die Befestigung n regelmäßigen Abständen überprüfen, da eine falscher Zusammenbau oder eine Beschädigung des Teflonteils zu einer Abnutzung der aneinander reibenden Teile führen kann.
 - Den Zustand des Hakens regelmässig (einmal pro Monat) überprüfen. Sobald am Plastikring Ihrer Brettschaukel (an der oberen Befestigung) das innere Metallteil zum Vorschein kommt, muss das Schaukelement unbedingt ersetzt werden.
- E** - Fijación de los accesorios en el gancho :
 - La posición del gancho debe estar de tal manera que de frente al columpio, usted vea el orificio del gancho (A), y el mosquetón debe quedar perpendicular al orificio del gancho. El balanceo del accesorio llevará al mosquetón a efectuar un movimiento correcto. Cualquier montaje de oblicuo conllevará a una desviación del aparato. Esta fijación debe comprobarse con mucha frecuencia, ya que un mal ensamble o un deterioro de la pieza de teflón puede generar un riesgo de desgaste de las piezas en contacto.
 - Se recomienda encarecidamente verificar periódicamente (una vez al mes) que el gancho esté en buenas condiciones y que no haya desgaste en sus distintas partes. Tan pronto como aparezca la parte metálica en el anillo de su columpio, o en caso de deterioro, el accesorio debe reemplazarse por un accesorio idéntico suministrado por nuestro servicio postventa.
- I** - Fissaggio dell'attrezzo sul gancho :
 - Il posizionamento del gancho deve essere tale che, se ci si mette in piedi davanti all'altalena, si vede l'occhiello del gancho (A), mentre il moschettone deve essere perpendicolare all'occhiello del gancho. L'oscillazione dell'attrezzo farà fare al moschettone un movimento corretto. Todo montaje de conlleva una desviación del accesorio. Esta fijación debe controlarse regularmente debido a que un mal movimiento o una deterioro de la pieza de teflon puede generar un desgaste de las partes en contacto.
 - Aconsejamos verificar periódicamente (una vez por mes) que el estado del gancho y que no haya ningún desgaste en las diversas piezas. En cuanto aparezca la parte metálica a través del anillo de plástico en la parte superior de fijación del columpio, el columpio deberá ser reemplazado.
- P** - Fixação dos acessórios no gancho :
 - A posição do gancho deve ser feito de tal maneira que em frente ao balanço, você veja o orificio do gancho (A), e o mosquetão ficar perpendicular ao orificio do gancho. O balanço do acessório levará ao mosquetão a efectuar um movimento correcto. Toda montagem implica um desvio dos acessórios. Esta fixação deve controlar-se regularmente devido a que um mau movimento ou deterioração da peça de teflon possa gerar um desgaste das partes em contacto.
 - Aconselhamos verificar periodicamente (uma vez por mês) o estado do gancho e que não tenha nenhum desgaste nas diversas peças. Logo que a parte metálica apareça a través do anel plástico na parte superior à fixação do seu balanço, o balanço tem que ser substituído.
- NL** - Bevestiging van het toestel aan de schommelhaak :
 - Wanneer u voor het speeltuig staat moet de schommelhaak zodanig bevestigd worden dat het oog van de schommelhaak zichtbaar is (A). Op die manier staat de karabijnhaak haaks op het oog. Door de schommelbewegingen van het toestel moet de karabijnhaak op een correcte manier in het oog kunnen bewegen. Elke slechte of schuine montage van de haak brengt een afwijking met zich mee tijdens het schommelen. De bevestigingen dienen regelmatig te worden gecontroleerd, want een slechte montage of een beschadigd teflon gedeelte verhogen het risico van slijtage op de bewegende delen.
 - Controleer maandelijks of alle bestanddelen zich nog in goede staat bevinden en er zich geen slijtage voordoet op de bewegende delen. Zodra metaal zichtbaar wordt aan de bovenste ring van de schommel, moet deze vervangen worden.
- PL** - Mocowanie urządzenia na haku.
 - Hak należy ustawić tak, abyś widział oczko haka (A) naprzeciwko konstrukcji, a karabinek był prostopadły do oczka haka. Huśtanie urządzenia powinno spowodować prawidłowy ruch karabinka. Montaż ukośny spowoduje odchylenie urządzenia. To mocowanie powinno być sprawdzane bardzo regularnie, ponieważ zły montaż lub uszkodzenie części teflonowej może spowodować ryzyko zużycia części stykowych.
 - Zaleca się okresowe sprawdzanie (raz w miesiącu), czy hak jest w dobrym stanie i czy poszczególne części nie są zużyte. W momencie pojawienia się metalowej części na pierścieniu huśtawki lub w przypadku pogorszenia jakości, należy wymienić urządzenie na identyczne dostarczone przez serwis.
- H** - A berendezés rögzítése a horogra.
 - A horgot úgy kell elhelyezni, hogy horog szeme (A) szembe szerkezet előtt látható legyen, és a karabiner merőleges a horog szemére. A berendezés lendülete hatása alatt a karabiner megfelelő mozgását kell, hogy kiváltsa. A lejtők felszerelése a berendezés elmozdulását okozza. Ezt a rögzítést nagyon rendszeresen ellenőrizni kell, mert a rossz összeszerelés vagy a Teflon alkatrész sérülése az érintkező részek kopásának veszélyével járhat.
 - Ajánlott rendszeres időközönként (havonta egyszer) ellenőrizni, hogy a horog jó állapotban van-e, és hogy az egyes részek nem kopottak-e. Ha a fémrész a hinta gyűrűjén jelenik meg, vagy a minőség romlik, cserélje ki a berendezést a szerviz által biztosított azonos berendezésre.

3



- F** - Réglage de la hauteur des agrès :
 - Le réglage s'effectue à l'aide de l'anneau de réglage.
 - Le positionnement de la corde sur l'anneau permet de régler l'agrès à plus de 1m comme indiqué sur le schéma
 - 1- Faites glisser le cordage dans l'anneau
 - 2- Le verrouillage de la hauteur se fait automatiquement une fois la taille ajustée.
- GB** - Adjusting the height :
 - The height of the swing can be adjusted using the plastic eyelet fixture.
 - By pulling the rope through the fixture, the height of the seat can be adjusted >1 m
 - 1- Slide the rope into the ring.
 - 2- The locking of height will be automatically done whilst size has been adjusted.
- D** - Höheneinstellung des Schaukelementen :
 - Die Höheneinstellung wird mit dem Ring zum Einstellen durchgeführt.
 - Durch die Position des Seils auf dem Ring kann das Kippelement auf die gewünschte Höhe gebracht werden >1 m
 - 1- Das Seil durch den Metallring führen.
 - 2- Sobald die Höhe eingestellt ist, befestigt sich der Ring automatisch.
- E** - Ajuste de la altura de los accesorios :
 - El ajuste se efectúa con la ayuda del anillo de ajuste.
 - La colocación de la cuerda en el anillo permite ajustar el accesorio a la altura deseada >1 m
 - 1- Hacer deslizar la cuerda por la anilla.
 - 2- El bloqueo de la altura se realiza automáticamente una vez que se ajusta el tamaño.
- I** - Regolazione in altezza degli attrezzi :
 - La regolazione viene fatta aiutandosi con l'anello di regolazione.
 - Il posizionamento della corda nell'anello permette di regolare l'attrezzo all'altezza desiderata >1 m
 - 1- Far scivolare la corda all'interno dell'anello.
 - 2- Il blocco dell'altezza avviene automaticamente dopo aver regolato la dimensione adatta.
- P** - Ajuste da altura dos acessórios :
 - O ajuste efectua-se com a ajuda do anel de ajuste.
 - A posição da corda no anel permite ajustar o acessório à altura desejada >1 m
 - 1- Fazer deslizar a corda no anel.
 - 2- O bloqueio da altura realiza-se automaticamente uma vez ajustada a medida.
- NL** - Hoogteregeling van het toestel :
 - De lengte van de touwen wordt ingesteld met de regelingen.
 - Door het touw in de bedieningsring te schuiven, kan de hoogte van het apparaat worden aangepast >1 m
 - 1- Laat het touw door de ring schuiven.
 - 2- Het vergrendelen van de hoogte gebeurt automatisch, éénmaal de lengte ingesteld.
- PL** - Regulacja wysokości urządzenia :
 - Do regulacji służy pierścień regulacyjny.
 - Położenie liny na pierścieniu umożliwia ustawienie wysokości urządzenia >1 m
 - 1- Wsuń linę w pierścień.
 - 2- Blokowanie wysokości odbywa się automatycznie po dopasowaniu wysokości.
- H** - A berendezés magasságának szabályozása :
 - A szabályozást a szabályozó gyűrűvel kell elvégezni.
 - A kötélet helyzete a gyűrűn lehetővé teszi a berendezés magasságának beállítását >1 m
 - 1- Helyezze a kötelet a gyűrűbe.
 - 2- A magasság rögzítése a magasság beállítása után automatikusan megtörténik.

Soulet
FVN SINCE 1846

NOTICE DE MONTAGE - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - MONTAGEANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MANUALE DI MONTAGGIO - MANUAL DE MONTAGEM
- MONTAGE INSTRUCTIES - INSTRUKCJA MONTAŻU - SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

HI - 02/09/2020

VIUELS NON CONTRACTUELS

ATTENTION ! WARNING ! ACHTUNG ! | ADVERTENCIA ! AVVERTENZA ! ATENÇÃO ! WAARSCHUWING ! UWAGA ! FIGYELMEZTÉS !

CE

- F** -Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Agrès inadaptés. Danger de chute.
- GB** -Not suitable for children under 36 months. Unsuitable swing element. Fall hazard.
- D** -Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Ungeeignetes Schaukelement. Sturzgefahr!
- E** -No conviene para niños menores de 36 meses. Accesorio no apto. Riesgo de caídas.
- I** -Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Accessorio inadeguato. Il rischio di cadute.
- P** -Contra-indicado para crianças com menos de 36 meses. Acessório não apto. Risco de queda.
- NL** -Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. Niet aangepaste accessoires. Valrisico.
- PL** -Nie nadaje się dla dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy. Nieodpowiednie urządzenie. Ryzyko upadku.
- H** -Csak 36 hónaposnál idősebb gyermekek számára alkalmas. Nem megfelelő hintaelem balesetet okozhat!

- F** -Pour enfants de 3 à 12 ans (50 Kg max).
- GB** -For children from 3 to 12 years (50 Kg max).
- D** -Für Kinder zwischen 3 und 12 Jahren vorgesehen (50 Kg max).
- E** -Productos destinados a niños entre 3 y 12 años (50 Kg max).
- I** -Prodotti destinati a bambini di età compresa tra 3 e 12 anni (50 Kg max).
- P** -Para crianças com idade compreendida entre o 3 e os 12 anos (50 Kg max).
- NL** -Producten bestemd voor kinderen van 3 tot 12 jaar (50 Kg max).
- PL** -Produkt dla dzieci w wieku od 3 do 12 lat (maksymalnie 50 kg).
- H** -3-12 éves gyermekek számára (max. 50kg).

- F** -Le produit ne doit pas être modifié, risque de blessure grave.
- GB** -The product must not be modified, otherwise risk of serious injury.
- D** -Das Produkt darf nicht verändert werden, ansonsten Verletzungsgefahr.
- E** -El producto no debe ser modificado, riesgo de herida grave.
- I** -Non si deve modificare il prodotto, rischio di ferita grave.
- NL** -O productu não deve ser modificado, riscos de ferida séria.
- PL** -Nie należy modyfikować produktu, grozi to poważnymi obrażeniami.
- H** -A termék módosítása tilos, mert súlyos sérülésekkel járhat.

- F** -Son utilisation doit se faire sous la surveillance d'un adulte.
- GB** -It must be used under adult supervision.
- D** -Das Gerüst darf nur unter Aufsicht einer erwachsenen Person benutzt werden.
- E** -Su utilización debe hacerse bajo la vigilancia de un adulto.
- I** -deve essere usato sotto la sorveglianza di un adulto.
- P** -A utilização deste balanço pela criança deverá sempre ser feita sob a constante vigilância de um adulto.
- NL** -het gebruik moet zich onder het toezicht op een volwassene doen
- PL** -Produkt powinien być stosowany wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- H** -A termék kizárólag felnőtt felügyelete alatt használható.

- F** -Réservé à un usage familial en extérieur.
- GB** -Only for outdoor domestic use.
- D** -Nur für den privaten Gebrauch im Freien bestimmt.
- E** -Especivamente para uso familiar y al aire libre.
- I** -Riservato esclusivamente per uso familiare e per esterno.
- P** -A utilização deste balanço está reservada ao uso familiar, no exterior.
- NL** -Enkel buiten, in privaat en familiaal verband gebruiken.
- PL** -Uwaga! Do użytku domowego na zewnątrz
- H** -Figyelmeztetés! Kizárólag magáncélú, szabattéri használatra.

FOREST-STYLE
236, avenue Clément Ader
59118 Wambrechies
FRANCE
www.soulet.com

